

INVENTUM

maakt 't moment

MILK FROTHER • MILCHAUFSCÄUMER • MOUSSEUR À LAIT

melkopschuimer

MK650



- gebruiksaanwijzing
- instruction manual
- gebrauchsanleitung
- mode d'emploi

2 JAAR
INVENTUM
GARANTIE

OMRUIL
SERVICE

OER
HOLLANDS
SINDS 1908

Nederlands



Klein huishoudelijke apparaten horen niet in de vuilnisbak. Breng ze naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.

- | | |
|-------------------------------|------------------|
| 1. Veiligheidsvoorschriften | pagina 4 |
| 2. Productomschrijving | pagina 6 |
| 3. Voor het eerste gebruik | pagina 6 |
| 4. Melk opschuimen | pagina 6 |
| 5. Melk opwarmen | pagina 7 |
| 6. Reiniging & onderhoud | pagina 7 |
| <i>Garantie & Service</i> | <i>pagina 20</i> |

English



Legislation requires that all electrical and electronic equipment must be collected for reuse and recycling. Electrical and electronic equipment marked with the symbol indicating separate collection of such equipment must be returned to a municipal waste collection point.

- | | |
|--|----------------|
| 1. Safety instructions | page 8 |
| 2. Description of the appliance | page 10 |
| 3. Before first use | page 10 |
| 4. Preparing milk foam | page 10 |
| 5. Heating milk | page 11 |
| 6. Cleaning & maintenance | page 11 |
| <i>Guarantee & After sales service</i> | <i>page 21</i> |

Deutsch



Elektro Haushaltsgeräte gehören nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie diese über Ihren Elektrofachhändler oder Ihrer örtlichen Wertstoffsammelstelle.

- | | |
|-------------------------------|-----------------|
| 1. Sicherheitshinweise | Seite 12 |
| 2. Beschreibung des Geräts | Seite 14 |
| 3. Vor der Inbetriebnahme | Seite 14 |
| 4. Milchschaum zubereiten | Seite 14 |
| 5. Milch erhitzen | Seite 15 |
| 6. Reinigung & pflege | Seite 15 |
| <i>Garantie & Service</i> | <i>Seite 22</i> |

Français



Les petits appareils domestiques doivent être mis au rebut dans des conteneurs spéciaux ou aux points de collecte réservés à cet usage.

- | | |
|---------------------------------|----------------|
| 1. Consignes de sécurité | page 16 |
| 2. Définition de l'appareil | page 18 |
| 3. Pour la première utilisation | page 18 |
| 4. Préparer mousse de lait | page 18 |
| 5. Réchauffement du lait | page 19 |
| 6. Nettoyage & entretien | page 19 |
| <i>Garantie & Service</i> | <i>page 23</i> |

1 veiligheidsvoorschriften

• Lees eerst de gebruiksaanwijzing aandachtig en geheel door voordat u het apparaat gaat gebruiken en bewaar deze zorgvuldig voor latere raadpleging.

- Gebruik dit apparaat uitsluitend voor de in de gebruiksaanwijzing beschreven doeleinden.
- Let op! Vermijdt het aanraken van de warme delen wanneer het apparaat ingeschakeld is.
- Vul het apparaat nooit boven de maximumaanduiding. Het apparaat kan overstromen.
- Sluit het apparaat alleen aan op wisselstroom, op een randgeaarde wandcontactdoos, met een netspanning overeenkomstig met de informatie aangegeven op het typeplaatje van het apparaat.
- Het netsnoer nooit scherp buigen of over hete delen laten lopen.
- Wikkel het snoer geheel af om oververhitting van het snoer te voorkomen.
- Plaats het apparaat nooit in de buurt van apparaten die warmte afgeven zoals ovens, gasfornuizen, kookplaten, etc. Het apparaat op afstand houden van muren of andere objecten die vlam kunnen vatten zoals gordijnen, handdoeken




(katoen of papier etc.).

- Zorg er altijd voor dat het apparaat op een effen, vlakke ondergrond staat en gebruik het uitsluitend binnenshuis.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter indien het apparaat in werking is.
- Indien u het apparaat wilt verplaatsen, dient u ervoor te zorgen dat het apparaat uitgeschakeld is en volledig is afgekoeld.
- Gebruik het apparaat niet wanneer de stekker, het snoer of het apparaat beschadigd is, of wanneer het apparaat niet meer naar behoren functioneert of wanneer het gevallen of op een andere manier beschadigd is. Raadpleeg dan de winkelier of onze technische dienst. In geen geval de stekker of het snoer zelf vervangen. Reparaties aan elektrische apparaten dienen uitsluitend door vakmensen uitgevoerd te worden. Verkeerd uitgevoerde reparaties kunnen aanzienlijke gevaren voor de gebruiker tot gevolg hebben. Het apparaat nooit gebruiken met onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen of geleverd.
- Niet aan het snoer c.q. het apparaat trekken om de stekker uit de wandcontactdoos te halen.

- Het apparaat nooit met natte of vochtige handen aanraken.
- Het apparaat buiten bereik van kinderen houden. Kinderen beseffen de gevaren niet, die kunnen ontstaan bij het omgaan met elektrische apparaten. Laat kinderen daarom nooit zonder toezicht met elektrische apparaten werken. Zorg ervoor dat het apparaat altijd zodanig opgeborgen wordt dat kinderen er niet bij kunnen.
 - Het apparaat is niet bedoeld voor gebruik door hulpbehoevenden, kleine kinderen en/of personen met gebrek aan ervaring en kennis, tenzij zij goede begeleiding krijgen of geïnstrueerd zijn in het veilig gebruiken van het apparaat door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid.
 - Indien het apparaat niet gebruikt of gereinigd wordt, zet het apparaat geheel uit en verwijder de stekker uit het stopcontact.
 - Verlengsnoeren mogen alleen gebruikt worden indien de netspanning (zie typeplaatje) en het vermogen hetzelfde of hoger is dan van het apparaat. Gebruik altijd een goedgekeurd, geaard verlengsnoer.
 - Als u besluit het apparaat, vanwege een defect, niet langer te gebruiken, adviseren wij u, nadat u de stekker uit de wandcontactdoos heeft verwijderd,

- het snoer af te knippen. Breng het apparaat naar de betreffende afvalverwerkingsafdeling van uw gemeente.
- Ga bij storing nooit zelf repareren; het doorslaan van de beveiliging in het apparaat kan duiden op een defect, dat niet wordt verholpen door verwijdering of vervanging van deze beveiliging. Het is noodzakelijk dat er uitsluitend originele onderdelen gebruikt worden.
 - Dompel de aansluitbasis, het snoer of de stekker nooit onder in water.
 - Dit apparaat is uitsluitend geschikt voor huishoudelijk gebruik. Wanneer het apparaat oneigenlijk gebruikt wordt, kan er bij eventuele defecten geen aanspraak op schadevergoeding worden gemaakt en vervalt het recht op garantie.

2 product omschrijving

1. Deksel met siliconen ring
2. Aan/ uit knop 
3. Handgreep
4. Aansluitbasis met opbergvakje
5. Maximumaanduiding voor melk opwarmen - MAX 
6. Maximumaanduiding voor melk opschuimen - MAX 
7. Garde (opschuimen)
8. Mixer (opwarmen)

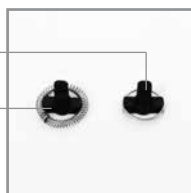


4



5

6



8

7


3 voor het eerste gebruik

Voordat u het apparaat voor de eerste maal in gebruik neemt, dient u als volgt te werk te gaan: pak de melkopschuimer voorzichtig uit en verwijder al het verpakkingsmateriaal. De verpakking (plastic zakken en karton) buiten het bereik van kinderen houden. Controleer na het uitpakken het apparaat zorgvuldig op uiterlijke schade, mogelijk ontstaan tijdens transport. Plaats de melkopschuimer op een warmtebestendige vlakke ondergrond.


Reinig het deksel, de garde en de mixer met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af.

De behuizing en de binnenzijde enkel reinigen met een vochtige doek en goed droog maken. De melkopschuimer is uitsluitend geschikt voor het verwarmen en opschuimen van melk. Vul de melkopschuimer nooit met andere vloeistoffen.


4 melk opschuimen

Controleer of de spanning overeenkomt met die vermeld is op het typeplaatje. Steek de stekker in het stopcontact. Monteer de garde onderin de melkopschuimer. Vul de melkopschuimer met de gewenste hoeveelheid melk. Let op de onderste maximumstreep voor het opschuimen van melk - MAX  - 125 ml. Opgeschuimde melk zet uit en bij een te grote hoeveelheid kan de melkopschuimer overstromen. De minimum capaciteit is 50 ml. Plaats het deksel en zet de melkopschuimer op de aansluitbasis.

Melk opschuimen en warm maken

Druk kort op de knop  om de melkopschuimer aan te zetten. Het rode controlelampje in de knop zal branden en de garde gaat draaien. Afhankelijk van de hoeveelheid melk zal de melkopschuimer na circa 95 tot 115 seconden automatisch stoppen. Het controlelampje gaat uit.

Melk koud opschuimen

Houdt de knop  1 tot 2 seconden ingedrukt om de melkopschuimer aan te zetten. Het blauwe controlelampje in de knop zal branden en de garde gaat draaien. Afhankelijk van de hoeveelheid melk zal de melkopschuimer na circa 120 seconden automatisch stoppen. Het controlelampje gaat uit.

Als de melkopschuimer klaar is, verwijdert u het deksel en schenkt u het melkschuim in een beker of kopje. Pak de melkopschuimer alleen vast aan de handgreep. De rest van het


apparaat kan heet zijn. Gebruik geen lepel of ander metalen voorwerp om de melkschuimer er uit te scheppen. Dit zal de coating beschadigen.


Na gebruik moet de melkopschuimer gereinigd worden zoals beschreven staat in het hoofdstuk REINIGING & ONDERHOUD. Laat de melkopschuimer 2 tot 4 minuten afkoelen voordat u deze weer gebruikt.

TIPS

- Het beste resultaat voor melkschuim krijgt u met volle melk.
- Bij te weinig melk in de melkopschuimer zal het resultaat minder zijn - minder dan 50 ml.

5 melk opwarmen

Monteer de mixer onderin de melkopschuimer. Vul de melkopschuimer met de gewenste hoeveelheid melk. Let op de bovenste maximumstreep voor enkel het verwarmen van melk - MAX -  - 250 ml.

Plaats het deksel en zet de melkopschuimer op de aansluitbasis. Druk kort op de knop  om de melkopschuimer aan te zetten. Het rode controlelampje in de knop zal branden en de mixer gaat draaien.

Afhankelijk van de hoeveelheid melk zal de melkopschuimer na circa 150 tot 170 seconden automatisch stoppen. Het controlelampje gaat uit.

Als de melkopschuimer klaar is, verwijdert u het deksel en schenkt u de hete melk in een beker of kopje.

Na gebruik moet de melkopschuimer gereinigd worden zoals beschreven staat in het hoofdstuk REINIGING & ONDERHOUD.

Laat de melkopschuimer 2 tot 4 minuten afkoelen voordat u deze weer gebruikt.

6 reiniging & onderhoud

Voor het schoonmaken de stekker uit de wandcontactdoos verwijderen en de melkopschuimer af laten koelen.

Maak de melkopschuimer na elk gebruik schoon.

Verwijder de garde of mixer uit de melkopschuimer door deze omhoog te trekken. Spoel de melkopschuimer met heet water om alle restanten van de melk te verwijderen. Gebruik nooit schoonmaak- en/of schuurmiddelen of scherpe voorwerpen die de coating kunnen beschadigen! Gebruik een zachte doek om de coating niet te beschadigen. Zorg ervoor dat er geen melkresten meer in de melkopschuimer zitten. Dit is onhygiënisch en kan schadelijk zijn voor uw gezondheid. Reinig het deksel, de siliconenring van de deksel, de garde en de mixer met warm water en een mild afwasmiddel. Droog de onderdelen goed af.

De melkopschuimer en de aansluitbasis nooit onderdompelen in water en/of andere vloeistof. De buitenzijde regelmatig met een vochtige doek afnemen.

1 safety instructions

• **Please read these instructions before operating the appliance and retain for future use.**

- The appliance is intended solely for domestic use within the home.
- Attention! Avoid touching hot surfaces, especially the outside of the appliance when the appliance is in use.
- Do not exceed the maximum level. By exceeding the filling capacity, the jug may overflow.
- Before plugging into a socket, check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance.
- Never let the power cord of the appliance hang over the edge of a table or counter, touch hot surfaces or become knotted.
- Never place this appliance on or near a hot gas or electric burner or where it could touch a heated oven or microwave. Do not allow this appliance to touch curtains, wall coverings, clothing, dishtowels or other flammable materials during use.
- Always use the appliance on a secure, dry, level surface.
- Never leave the appliance unattended when in use.
- Always carry out regular checks of the power cord to ensure no damage is evident. Should there be any signs that the cord is damaged in the slightest degree, the entire appliance should be returned to the Customer Service Department. For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- For your own safety, only use the accessories and spare parts from the manufacturer which are suitable for the appliance.
- Always return the appliance after a malfunction, or if it has been damaged in any manner to the Customer Service Department for examination, repair or adjustment as special purpose tools are required.
- Never unplug it from the socket by pulling on the cable.
- Always ensure that your hands are dry before handling the plug, switch or power cord.
- The appliance is not intended to be operated by means of an external timer or a separate remote-control system.
- An electrical appliance is not a toy, and should therefore always be placed outside the reach of children. Children are not always able to understand potential risks.




Teach children a responsible handling of electrical appliances.

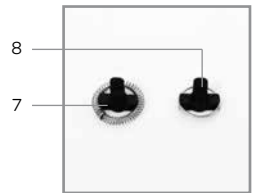
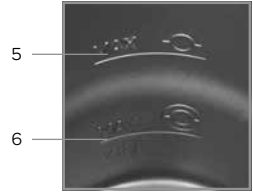
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Unplug the appliance as soon as you have finished using it and when you are cleaning it.
- If an extension cord is used, check the marked electrical rating of the extension cord to the electrical rating on the appliance. Make sure that it can not be pulled on by children or tripped over unintentionally.
- Should you decide not to use the appliance anymore, make it inoperative by cutting the power cord after removing the plug from the socket. We also recommend making all potentially dangerous parts of the appliance harmless, particularly for children who might be tempted to play with it.
- Never use the appliance if it is not working properly, or if it has been damaged. Any intervention other than cleaning and normal maintenance by the customer must be carried out by an approved service centre.
- Never immerse any part of the

main body, lid, power cord and plug in water or any other liquid to protect against electrical hazards.

- If the appliance is used for other purposes than intended, or is it not handled in accordance with the instruction manual, the full responsibility for any consequences will rest with the user. Any damages to the product or other things are not covered by the warranty.

2 appliance description

1. Lid with sealing ring
2. On/off button 
3. Handle
4. Base with storage compartment
5. Maximum indication for heating milk - MAX 
6. Maximum indication for frothing - MAX 
7. Whisk (frothing)
8. Mixer (heating)




3 before the first use

Before you use the appliance for the first time, please do as follows: Carefully unpack the appliance and remove all the packaging material. Keep the material (plastic bags and cardboard) out of reach of children. Check the appliance after unpacking for any visible damage, possible from transportation. Place the appliance on a stable and heat resistant surface.


Clean the lid, the whisk and the mixer with warm soapy water. Dry the parts thoroughly. Make sure that the parts are completely dry.

Wipe the exterior and interior with a soft damp cloth and dry thoroughly. The appliance is only suitable heating and frothing milk. Never fill the appliance with other drinks.


4 preparing milk foam

Check that the voltage in your home corresponds with the voltage printed on the bottom of the appliance and plug the appliance in. Lift the lid and fit the whisk in the jug. Fill the desired amount of milk into the jug. Do not exceed the maximum of the lower max. mark - MAX  - 125 ml. Frothed milk expands and causes the pitcher to overflow, if filled up too high. The minimum capacity is 50 ml. Put the lid back on the jug and place the appliance on the base.

Frothing and heating

Press the button  to start the preparation. The red control light in the button will light up and the whisk will start turning. Depending on the filling volume, the preparation stops automatically after 95 to 115 seconds. The control light goes out.

Just frothing

Press the button  for 1 to 2 seconds to start the preparation. The blue control light in the button will light up and the whisk will start turning. Depending on the filling volume, the preparation stops automatically after 120 seconds. The control light goes out.

After the preparation is completed, remove the lid upwards and pour or ladle the milk foam into a cup or bowl.

Do not remove the foam with a spoon or other metal object. This will damage the coating.


After having used the frother, clean the appliance as described in the chapter Cleaning & Maintenance.


Allow the appliance to cool down for 2 to 4 minutes before using it again.

TIPPS

- The best result is achievement when using whole milk.
- If the amount of milk is too low the result will not be good - less than 50 ml.

5 heating milk

Lift the lid and fit the mixer in the jug. Fill the desired amount of milk into the jug. Do not exceed the maximum of the top max. mark - MAX  - 250 ml.

Put the lid back on the jug and place the appliance on the base. Start the preparation by pushing the button .

The red control light will burn and the mixer will start turning. Depending on the filling volume, the preparation stops automatically after 150 to 170 seconds. The control light goes out.

After the preparation is completed, remove the lid upwards and pour the hot milk into a cup. After having used the appliance, clean it as described in the chapter Cleaning & Maintenance.

Allow the appliance to cool down for 2 to 4 minutes before using it again.

6 cleaning & maintenance

Before cleaning always unplug the appliance and let it cool down completely.

Clean the appliance immediately after every use.

Remove the whisk or the mixer by pulling it straight upwards. Clean the lid, the whisk and the mixer with warm soapy water. Dry the parts thoroughly. Rinse the inside of the milk frother with hot water. Never use any aggressive or abrasives cleaning agents or sharp objects that could damage the coating! Dry with a soft cloth. Make sure you remove all the milk residue from the inside. It is not hygienic and can be harmful.

Never immerse the appliance, the power base, the power cord or plug in water or other liquids. Wipe the outside of the appliance with a damp cloth regularly.

1 Sicherheitshinweise

• **Lesen Sie diese Gebrauchsanweisung sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen und heben Sie diese für den späteren Gebrauch auf.**




- Benutzen Sie dieses Gerät nur zu dem in dieser Gebrauchsanleitung beschriebenen Zweck.
- Achtung! Das Gerät kann während des Betriebs heiß werden. Berührungen mit der Haut können Verbrennungen verursachen.
- Befüllen Sie das Gerät nur bis zur jeweiligen Markierung. Bei zu großer Füllmenge kann heiße Flüssigkeit aus das Gerät austreten.
- Die Spannung der Stromquelle muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
- Das Kabel nicht über scharfe Kanten ziehen, einklemmen oder herunterhängen lassen. Kabel vor Hitze und Feuchtigkeit schützen!
- Rollen Sie das Netzkabel ganz aus.
- Stellen Sie das Gerät weder auf/ noch in der Nähe eines heißen Gas- oder Elektroherdes. Stellen Sie das Gerät nicht neben brennbares Material, z.B einem Rollo oder einen Vorhang.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass es auf einer ebenen und stabilen

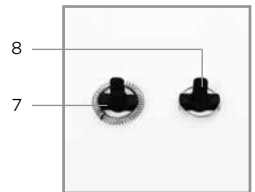
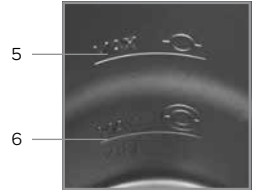
Fläche steht.

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Wenn Sie das Gerät verschieben möchten, achten Sie darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist und völlig abgekühlt ist.
- Wenn das Gerät oder das Netzkabel defekt oder beschädigt ist, muss es von einer autorisierten Werkstatt ersetzt werden, da für die Reparatur Spezialwerkzeuge und/oder spezielle Teile benötigt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder an das Inventum Service Center.
- Den Netzstecker nicht mit dem Kabel dem Gerät oder mit nassen Händen aus der Steckdose ziehen.
- Halten Sie Kinder von dem Gerät fern. Kinder verstehen die Gefahren nicht, die beim Betrieb von elektrischen Geräten entstehen können. Lassen Sie deshalb Kinder nie unbeaufsichtigt in der Nähe von elektrischen Geräten. Achten Sie darauf, dass Sie elektrische Geräte immer außerhalb der Reichweite von Kindern aufstellen.
- Das Gerät ist nicht für den Gebrauch durch Hilfsbedürftige, kleine Kindern und/ oder Personen, die keine Erfahrung oder Kenntnis haben, bestimmt. Es sei denn, sie werden durch eine Person, die für deren Sicherheit verantwortlich

- ist, begleitet und in dem sicheren Umgang mit dem Gerät unterwiesen.
- Wenn das Gerät nicht benutzt oder gereinigt wird, schalten Sie das Gerät aus und ziehen den Stecker aus der Steckdose.
 - Falls Sie ein Verlängerungskabel benutzen, stellen Sie sicher, dass die Netzspannung gleich oder höher ist als die des Gerätes und dass Sie ein geerdetes Kabel verwenden.
 - Bei der Entsorgung eines derartigen Gerätes wird empfohlen, es funktionsuntüchtig zu machen, indem man das Versorgungskabel durchschneidet nachdem der Netzstecker vom Stromnetz getrennt wurde. Bringen Sie Ihr Gerät zur entsprechenden Müllentsorgungsstelle Ihrer Gemeinde.
 - Versuchen Sie im Falle einer Störung oder eines Defekts nie, das Gerät selbst zu reparieren; wenn die Sicherung des Gerätes ausgelöst wurde, kann dies auf einen Defekt im Heizsystem zurückzuführen sein, welcher nicht durch das Herausnehmen oder Ersetzen der Sicherung behoben werden kann. Es dürfen ausschließlich Original-Ersatzteile verwendet werden.
 - Tauchen Sie das Energiestation, das Netzkabel oder den Stecker niemals in Wasser ein.
 - Dieses Gerät ist nur für den häuslichen Gebrauch bestimmt. Wird es nicht ordnungsgemäß, (halb)professionell oder entgegen den Anweisungen dieser Anleitung verwendet, erlischt die Garantie und Inventum übernimmt keine Haftung für eingetretenen Schäden.

2 Beschreibung des Geräts

1. Deckel mit Dichtungsring
2. Ein/ Aus-Taste 
3. Handgriff
4. Energiestation mit Ablagefach
5. Maximum für Erhitzen von Milch - MAX 
6. Maximum für Aufschäumen von Milch - MAX 
7. Aufsatz für Milchschaum
8. Aufsatz für heiße Milch




3 vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie das Verpackungsmaterial (Plastiksäcke, Styropor und Karton) und bewahren Sie es unzugänglich für Kinder auf. Kontrollieren Sie, ob alle Teile mitgeliefert und aus der Verpackung genommen wurden. Kontrollieren Sie das Gerät äußerlich auf möglichen Transportschaden. Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, hitzefeste Fläche.


Reinigen Sie den Deckel, den Aufsatz für Milchschaum und den Aufsatz für Erhitzen von Milch und trocknen Sie diese gut ab. Das Gehäuse und die Innenseite nur mit einem feuchten Tuch reinigen und gut trocknen.

Benutzen Sie das Gerät nur zum Erhitzen oder Aufschäumen von Milch. Befüllen Sie das Gerät nie mit anderen Getränken.


4 Milchschaum zubereiten

Kontrollieren Sie, ob die Spannung der Stromquelle mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmt. Stecken Sie den Stecker in die Steckdose. Montieren Sie den Aufsatz für Milchschaum im Gerät. Füllen Sie die gewünschte Menge Milch im Gerät. Beobachten Sie die untere Zeile - MAX  - 125 MI. Aufgeschäumte Milch dehnt sich aus und führt bei zu großer Füllmenge zum Überlaufen des Gerätes. Das Minimum ist 50 MI. Setzen Sie den Deckel auf das Gerät und stellen Sie das Gerät auf die Energiestation.

Aufschäumen und erhitzen

Starten Sie die Zubereitung durch Drücken der  Taste. Die rote Kontrollleuchte wird leuchten und den Aufsatz soll drehen. Die Zubereitung stoppt je nach Füllmenge automatisch nach 95-115 Sekunden. Die Kontrollleuchte lösch.

Nur Aufschäumen

Starten Sie die Zubereitung durch der  Taste 1 oder 2 Sekunden eingedrückt zu halten. Die blaue Kontrollleuchte wird leuchten und den Aufsatz soll drehen. Die Zubereitung stoppt je nach Füllmenge automatisch nach 120 Sekunden. Die Kontrollleuchte lösch.

Nach Beendigung der Zubereitung entfernen Sie den Deckel und gießen oder schöpfen Sie den Milchschaum in das Trinkgefäß um.

Verwenden Sie keinen Löffel oder anderen Gegenstand aus Metall um den Milchschaum zu erstellen. Dies soll der Beschichtung Schäden.

Nach der Verwendung das Gerät wie im Kapitel REINIGUNG & PFLEGE beschrieben reinigen.


Lassen Sie das Gerät 2 bis 4 Minuten abkühlen bevor Sie das wieder verwenden.

HINWEISE

- Das beste Ergebnis bekommen Sie mit Vollmilch.
- Bei zu wenig Milch in den Milchaufschäumer wird das Ergebnis schlechter - weniger als 50 MI.

5 Milch erhitzen

Montieren Sie den Aufsatz für Erhitzen von Milch im Gerät. Füllen Sie die gewünschte Menge Milch im Gerät. Beobachten Sie die obere Zeile - MAX  - 250 MI.

Setzen Sie den Deckel auf das Gerät und stellen Sie das Gerät auf die Energiestation. Starten Sie die Zubereitung durch Drücken des Einschalttaste . Die Kontrollleuchte wird leuchten und den Aufsatz soll drehen. Die Zubereitung stoppt je nach Füllmenge automatisch nach 150-170 Sekunden. Die Kontrollleuchte löscht.

Nach Beendigung der Zubereitung entfernen Sie den Deckel und gießen Sie die heiße Milch in das Trinkgefäß um. Nach der Verwendung das Gerät wie im Kapitel REINIGUNG & PFLEGE beschrieben reinigen.

Lassen Sie das Gerät 2 bis 4 Minuten abkühlen bevor Sie das wieder verwenden.

6 Reinigung & Pflege

Ziehen Sie vor der Reinigung immer den Stecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.

Das Gerät muss nach jedem Gebrauch sauber gemacht werden.

Entfernen Sie den Aufsatz durch Sie nach oben zu ziehen. Das Gerät nach Gebrauch mit heißem Wasser ausspülen. Bei hartnäckiger Verschmutzung im Inneren diesen mit einer Seifenlösung auswaschen und gut ausspülen. Verwenden Sie ein weiches Tuch, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen.

Benutzen Sie keine aggressiven oder scheuernden Reinigungsmittel und keine Lösungsmittel. Kratzen Sie hartnäckige Verschmutzungen nicht mit harten Gegenständen ab. Reinigen Sie den Deckel, den Dichtungsring, den Aufsatz für Milchschaum und den Aufsatz für Erhitzen von Milch und trocknen Sie diese gut ab.

Tauchen Sie das Gerät und die Energiestation nie ins Wasser oder in andere Flüssigkeiten! Die Außenseite regelmäßig mit einem feuchten Tuch abwischen.

1 consignes de sécurité**• Lisez ce mode d'emploi très attentivement avant d'utiliser votre appareil et conservez-le précieusement pour le consulter éventuellement plus tard.**




- Utilisez uniquement cet appareil pour les usages décrits dans ce mode d'emploi.
- Attention! Évitez de toucher les parties qui sont chaudes lorsque l'appareil est branché.
- Remplissez l'appareil seulement jusqu'au repère correspondant. Du liquide très chaud peut sortir d'appareil lorsque celle-ci est trop remplie.
- Branchez l'appareil uniquement sur du courant alternatif, sur une prise de terre murale, ayant un voltage correspondant à celui qui est indiqué sur la plaque technique de l'appareil.
- Ne pliez jamais le cordon électrique d'une manière trop serrée et ne le laissez pas pendre au-dessus d'éléments brûlants.
- Déroulez totalement le cordon électrique afin d'éviter tout risque de surchauffe du cordon.
- Ne posez jamais l'appareil à proximité d'appareils qui diffusent de la chaleur, tels que fours, cuisinières à gaz, plaques de

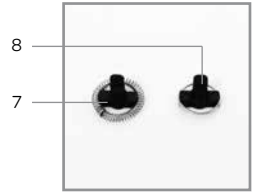
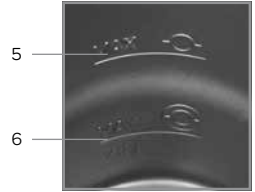
cuisson, etc. Maintenir l'appareil à une certaine distance des murs ou autres objets qui pourraient facilement prendre feu tels que rideaux, serviettes (coton ou papier), etc.

- Veillez à ce que l'appareil soit toujours posé sur une surface stable et plane.
- Ne laissez pas votre appareil sans surveillance si celui-ci est bien marche.
- Si vous voulez déplacer l'appareil, assurez-vous que celui-ci est bien débranche.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche de l'appareil, le cordon électrique ou l'appareil lui-même sont endommagés, ou bien si l'appareil ne fonctionne plus comme il se doit, ou bien s'il est tombé ou alors encore s'il a été endommagé d'une autre manière. Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. Ne changez en aucun cas vous-même la fiche de l'appareil ou le cordon électrique. Les réparations effectuées sur des appareils électriques doivent être exclusivement faites par des réparateurs qualifiés. Des réparations qui ne seraient pas correctement effectuées pourraient présenter de graves dangers pour l'utilisateur. N'utilisez jamais l'appareil avec des pièces

- qui ne soient pas recommandées ou livrées par le fabricant.
- Si vous n'utilisez pas votre appareil ou si vous devez le nettoyer, éteignez totalement l'appareil et retirez la fiche de l'appareil de la prise de contact.
 - Ne pas tirer sur le cordon électrique ni sur l'appareil lui-même pour retirer la fiche de la prise de courant murale. Ne jamais toucher l'appareil avec les mains mouillées ou humides.
 - Ne jamais laisser l'appareil à la portée des enfants. Les enfants ne sont pas conscients des dangers qui peuvent exister lors de l'utilisation d'appareils électriques. C'est pourquoi vous ne devez jamais laisser un enfant se servir de cet appareil sans surveillance. Veillez à ce que l'appareil soit toujours rangé de telle sorte que les enfants ne puissent pas y accéder.
 - L'appareil ne peut pas être utilisé par des infirmes ni par des enfants et/ou des personnes ne sachant pas s'en servir, sauf si ces personnes sont accompagnées ou aidées pour l'utilisation sans danger de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.
 - Vous ne pouvez utiliser une rallonge électrique que si le voltage et la puissance sont les mêmes (voir plaque technique) ou plus élevés que ceux du cordon livré avec l'appareil. Utilisez toujours une rallonge de cordon électrique de terre qui soit conforme aux normes de sécurité.
 - Si vous décidez de ne plus utiliser l'appareil en raison d'une panne ou d'une défectuosité, nous vous conseillons alors, une fois après avoir retiré la fiche de la prise de courant murale, de couper le cordon électrique. Emportez l'appareil au service correspondant de votre commune.
 - En cas de perturbation ou de panne, n'essayez jamais de réparer vous-même l'appareil; si la sécurité de l'appareil a sauté, cela peut vouloir indiquer une défectuosité, et ceci ne peut pas se réparer en enlevant ou en remplaçant cette sécurité. Il est indispensable d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine.
 - Ne plongez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche de l'appareil dans de l'eau ou dans tout autre liquide.
 - Cet appareil a été conçu uniquement pour un usage domestique. Si cet appareil a été utilisé d'une manière abusive, il ne pourra être question de dommages et intérêts en cas de panne, et tout droit de garantie sera annulé.

2 définition de l'appareil

1. couvercle avec la bague d'étanchéité
2. Touche de marche/arrêt 
3. Poignée
4. Socle d'alimentation avec stockage
5. Maximum pour chauffer le lait - MAX 
6. Maximum pour faire mousser le lait - MAX 
7. Embout pour mousse de lait
8. Embout pour lait chaud




3 pour la première utilisation

Avant d'utiliser l'appareil pour la première fois, il faut procéder aux opérations suivantes: déballer l'appareil avec précaution et retirer tout le matériel d'emballage. Veiller à ce que le matériel d'emballage (sacs en plastique et carton) soit hors de portée des enfants. Après avoir retiré l'appareil de son emballage, contrôler minutieusement s'il n'y a pas de dommages visibles ayant peut être causés pendant le transport. Poser l'appareil sur une surface stable.


Nettoyez le couvercle, l'embout pour mousse de lait et l'embout pour lait chaud avec de l'eau chaude à laquelle vous aurez ajouté un peu de produit vaisselle. Essayez bien toutes les parties.

Nettoyez les surfaces extérieures et intérieures de l'appareil avec un chiffon doux et humide. L'appareil a été conçu uniquement pour lait chaud et faire mousse de lait. Ne la remplissez jamais avec d'autres liquides.


4 préparer mousse de lait

Vérifiez si le voltage de votre installation correspond bien à celui qui est indiqué sur la plaque de contrôle du type de votre appareil. Introduisez alors la fiche de l'appareil dans une prise de courant. Montez l'embout pour mousse de lait au fond d'appareil. Versez la quantité de lait souhaitée dans l'appareil. Regardez le maximum repère inférieur à l'intérieur d'appareil - MAX  - 125 ml. Le lait mousseux se dilate et finit par déborder. La capacité minimum est de 50 ml. Placez le couvercle et mettez en place l'appareil.

Faire mousser et chauffer le lait

Démarrez la préparation en appuyant sur la touche  de mise en marche. La lampe témoin rouge va s'allumer. Selon le volume de remplissage, la préparation s'arrête automatiquement au bout de 95-115 secondes. La lampe témoin s'éteint.

Faire mousser le lait

Démarrez la préparation en appuyant sur la touche  1 à 2 secondes de mise en marche. La lampe témoin bleu va s'allumer. Selon le volume de remplissage, la préparation s'arrête automatiquement au bout de 120 secondes. La lampe témoin s'éteint.

Après avoir terminé la préparation retirez le couvercle par le haut. Versez la mousse de lait dans le récipient ou écopez-la.

Ne pas utiliser une cuillère ou autres objets en métal. Cela pourrait endommager l'antiadhésif.


Après l'utilisation, nettoyez l'appareil de la manière décrite au chapitre NETTOYAGE & ENTRETIEN.


Laissez-le refroidir 2-4 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

CONSEILS

- Utiliser l'appareil avec lait entier pour obtenir les meilleurs résultats.
- L'état qui en résulte sera mauvaise si vous avez trop peu de lait - moins de 50 ml.

5 réchauffement du lait

Montez l'embout pour lait chaud au fond d'appareil. Versez la quantité de lait souhaitée dans l'appareil. Regardez le maximum repère supérieur à l'intérieur d'appareil - MAX  - 250 ml.

Placez le couvercle et mettez en place l'appareil. Démarrez la préparation en appuyant sur la touche  de mise en marche. La lampe témoin va s'allumer. Selon le volume de remplissage, la préparation s'arrête automatiquement au bout de 150-170 secondes. La lampe témoin s'éteint.

Après avoir terminé la préparation retirez le couvercle par le haut. À la fin de la préparation, mettez le lait chaud dans le récipient pour boire. Après l'utilisation, nettoyez l'appareil de la manière décrite au chapitre NETTOYAGE & ENTRETIEN.

Laissez-le refroidir 2-4 minutes avant de l'utiliser à nouveau.

6 nettoyage & entretien

Laissez refroidir l'appareil avant le nettoyage. Retirez la fiche de la prise avant chaque nettoyage.

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation.

Retirez l'embout en le tirant vers le haut. Après l'utilisation, rincez l'appareil à l'eau chaude. En cas de salissures tenaces à l'intérieur, nettoyez celle-ci avec une solution savonneuse et rincez-la soigneusement. Ne jamais utiliser de détergent et/ou de produit abrasif! Utilisez un chiffon doux pour ne pas abîmer la couche anti-adhérente.

Ne pas plonger l'appareil ou le socle d'alimentation dans l'eau ou dans tout autre liquide. Nettoyez régulièrement l'extérieur de la bouilloire avec un chiffon humide.

garantie

- Uw garantietermijn bedraagt 24 maanden na aankoop van het product.
- De garantie is alleen van toepassing als de aankoopnota kan worden overlegd. Bewaar daarom uw aankoopnota zorgvuldig. De garantietermijn vangt aan op de aankoopdatum.
- De garantie geldt niet in geval van:
 - normale slijtage;
 - onoordeelkundig of oneigenlijk gebruik;
 - onvoldoende onderhoud;
 - het niet in acht nemen van bedienings- en onderhoudsvoorschriften;
 - ondeskundige montage of reparatie door uzelf of derden;
 - door de afnemer toegepaste niet originele onderdelenzulks ter beoordeling van onze technische dienst.
- De garantie geldt niet voor:
 - normale verbruiksartikelen;
 - externe verbindingkabels;
 - (uitwisselbare) signaal- en verlichtingslampjeszulks ter beoordeling van onze technische dienst.

service

Lever het apparaat in bij uw leverancier of stuur het apparaat, voorzien van kopie aankoopbon en klachtomschrijving, gefrankeerd terug aan het serviceadres van uw land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NEDERLAND
Website: www.inventum.eu

IES Import Electronic Service GmbH
Lembekstrasse 36
22529 Hamburg
DUITSLAND
Website: www.ihrservice.de

Indien de garantie is komen te vervallen of indien de garantietermijn is verstreken, dienen wij de kosten welke verbonden zijn aan een beoordeling en/of reparatie in rekening te brengen.

Op verzoek zullen wij u eerst een prijsopgave verstrekken alvorens tot reparatie over te gaan. Zonder dit verzoek om prijsopgave gaan wij ervan uit dat u, met het opsturen van uw apparaat, automatisch een opdracht tot reparatie heeft verstrekt.

Wij verlenen twee maanden garantie op de door onze servicedienst uitgevoerde herstelwerkzaamheden en het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, gerekend vanaf de hersteldatum. Indien zich binnen deze periode een storing voordoet welke het directe gevolg is van de uitgevoerde herstelwerkzaamheden of het daarbij nieuw aangebrachte materiaal, heeft de koper het recht op kosteloos herstel.

guarantee

- This product is guaranteed for a period of 2 years from the date of purchase against mechanical and electrical defect.
- Guarantee can only be given if proof of purchase (e.g. till receipt) can be shown. Therefore keep it in a safe place. The guarantee period starts at date of purchase.
- Guarantee is not valid in case of:
 - normal wear;
 - damage through misuse use or when the instructions were not followed correctly;
 - lack of maintenance;
 - not following the operation- and safety instructions;
 - incompetent montage or repairs made by yourself or others;
 - using accessories and spare parts which are not suitable for the appliance;for assessment by our technical department.

- The guarantee is not valid for:
 - normal wear;
 - external cables;
 - (interchangeable) signal- and controllampsfor assessment by our technical department.

after sales service

Return to your supplier or send the appliance, including a copy proof of purchase and description of the complaint, stamped to:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
THE NETHERLANDS
Website: www.inventum.eu

IES Import Electronic Service GmbH
Lembekstrasse 36
22529 Hamburg
GERMANY
Website: www.ihrservice.de

When the guarantee is no longer valid or when the period of guarantee has passed, we will charge any costs that flow out of an assessment and/or repairing.

On request we will supply a statement before repairing. Without requesting a statement, we assume that you, by sending the appliance, automatically order to repair the appliance.

A guarantee period of two months is valid for repairs done by our technical department and the used spare parts, counting from the repair date. When a malfunction occurs within this period which directly flows out of the repairs and the used spare parts, the consumer has the right of repairs without any costs.

Garantie

- Die Garantie gilt für 24 Monaten ab Kauf der Ware.
- Die Garantie gilt nur bei Vorlage der Rechnung des gekauften Gerätes. Bewahren Sie deshalb die Rechnung sorgfältig auf. Die Garantie gilt ab dem Kaufdatum.
- Die Garantie gilt nicht im Falle von:
 - normalem Verschleiß
 - mangelhafter Wartung
 - unsachgemäßem oder zweckentfremdeten Gebrauch
 - Nichtbeachtung von Bedienungs- und Wartungsvorschriften
 - unfachmännischer Reparatur durch den Käufer oder Dritte
 - nicht verwendeten Originalteilen, die vom Käufer oder durch Dritte montiert worden sind,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

- Die Garantie gilt nicht für:
 - normale Gebrauchsartikel;
 - Beleuchtungsbirnen,welche von unserem Kundendienst zu begutachten sind.

Service

Bringen Sie das Gerät zu Ihrem Händler oder senden Sie das Gerät zusammen mit einer Kopie der Rechnung und einer Fehlerbeschreibung frankiert an die Serviceadresse in Ihrem Land:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
NIEDERLANDE
Website: www.inventum.eu

IES Import Electronic Service GmbH
Lembekstrasse 36
22529 Hamburg
DEUTSCHLAND
Website: www.ihrservice.de

Falls die Garantie entfallen oder die Garantiezeit abgelaufen ist, müssen wir Ihnen die Kosten, die durch eine Begutachtung und/oder einer Reparatur entstehen, in Rechnung stellen.

Wir erstellen Ihnen gerne auf Anfrage einen Kostenvoranschlag, bevor wir mit der Reparatur beginnen. Wenn wir zur Reparatur übergegangen sind, werden die Begutachtungs- bzw. Prüfungskosten von uns nicht in Rechnung gestellt.

Wir gewähren auf die von unserem Kundendienst ausgeführten Reparaturen und auf das neu verarbeitete Material zwei Monate Garantie, wobei diese zweimonatige Frist ab dem Tag der Reparatur gilt. Sollte während dieses Zeitraumes ein Defekt auftreten, welcher direkt auf die Reparatur oder das dabei verwendete Material zurückzuführen ist, kann der Kunde selbstverständlich sein Gerät kostenlos reparieren lassen.

garantie

- La garantie est assurée pendant 24 mois à compter de la date d'achat de l'article.
- La garantie ne sera applicable que sur présentation du bon d'achat. C'est pourquoi vous devez conserver bien précieusement votre bon d'achat. Le délai de garantie commence à partir de la date d'achat.

- La garantie n'est pas assurée dans les cas suivants:
 - usure normale
 - emploi inadéquat ou utilisation abusive
 - entretien insuffisant
 - non-respect des consignes d'utilisation et d'entretien
 - réparation par l'acheteur non compétent
 - adaptation par l'acheteur de pièces détachées qui ne sont pas d'origine

ce qui sera jugé par notre service technique

- La garantie n'est pas applicable pour:
 - les articles de consommation normale
 - les câbles de raccordement extérieurs
 - les lampes témoins (changeables) de signal et d'éclairage

ce qui sera jugé par notre service technique

service

Consultez alors votre commerçant ou notre service technique. L'appareil doit être renvoyé en port payé avec la facture ainsi que la description du problème à:

Inventum Huishoudelijke Apparaten B.V.
Generatorstraat 17
3903 LH VEENENDAAL
PAYS BAS

Website: www.inventum.eu

IES Import Electronic Service GmbH
Lembekstrasse 36
22529 Hamburg
ALLEMAGNE
Website: www.ihrservice.de

Si la garantie n'est pas applicable ou bien si le délai de garantie est dépassé, nous vous facturerons les frais liés à un devis et/ou à une réparation.

Sur simple demande de votre part, nous pouvons d'abord établir un devis avant de commencer toute réparation. Sans votre demande de devis, nous partons du principe que vous nous donnez automatiquement votre accord pour la réparation de votre appareil, dès l'instant où vous nous l'avez envoyé.

Nous assurons deux mois de garantie sur les réparations effectuées par notre service après-vente et sur le matériel qui aura été ajouté, et ce délai de deux mois est calculé à compter de la date de la réparation. Si pendant cette période, il y avait une défection de l'appareil due directement aux travaux de réparation qui ont été effectués ou due au matériel rajouté, il va de soi que l'acheteur pourra de plein droit faire réparer gratuitement son appareil.



klein huishoudelijk



witgoed vrijstaand



witgoed inbouw



persoonlijke verzorging

**Inventum Huishoudelijke
Apparaten B.V.**

Generatorstraat 17
3903 LH Veenendaal
T +31 (0)900 -468 36 88

info@inventum.eu
www.inventum.eu

twitter.com/inventum1908
facebook.com/inventum1908
youtube.com/inventum1908

